

О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Европейским Сообществом по торговле определенными изделиями из стали

Постановление Правительства Республики Казахстан от 6 июня 2007 года N 467

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Европейским Сообществом по торговле определенными изделиями из стали.

2. Уполномочить вице-министра индустрии и торговли Республики Казахстан Айтжанову Жанар Сейдахметовну подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Европейским Сообществом по торговле определенными изделиями из стали, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

О д о б р е н

постановлением

Правительства

Р е с п у б л и к и

К а з а х с т а н

от 6 июня 2007 года N 467

Проект

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Европейским Сообществом по торговле определенными изделиями из стали

Правительство Республики Казахстан, с одной стороны, и Европейское Сообщество, с другой стороны, далее именуемые "Стороны", принимая во внимание тот факт, что Соглашение о партнерстве и сотрудничестве (в дальнейшем СПС) между Республикой Казахстан, с одной стороны, и Европейским Сообществом и их государствами-членами, с другой стороны, подписанное 23 января 1995 года, вступило в силу 1 июля 1999 года;

принимая во внимание факт того, что Правительство Республики Казахстан и Европейское Сообщество (в дальнейшем сообщество) стремятся содействовать организованному и справедливому развитию торговли изделиями из стали между Республикой Казахстан и сообществом;

принимая во внимание тот факт, что статья 17 (1) СПС предусматривает, что

торговля определенными изделиями из стали (т.е. изделиями из стали прежнего Европейского Объединения по Углю и Стали, в дальнейшем именуемое ЕОУС) регулируется разделом III СПС; за исключением его статьи 11 и положений Соглашения; принимая во внимание тот факт, что настоящее Соглашение является Соглашением по смыслу статьи 17 (1) СПС;

принимая во внимание тот факт, что в 2000 - 2006 годах торговля определенными изделиями из стали была предметом Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Европейским сообществом по торговле определенными изделиями из стали от 19 июля 2005 года, которое необходимо заменить настоящим Соглашением, учитывающим дальнейшее развитие отношений между Сторонами;

принимая во внимание тот факт, что настоящее Соглашение предназначено для создания основы, позволяющей устранить количественные ограничения в торговле определенными изделиями из стали, при условии соблюдения определенных условий, в частности, когда созданы должные конкурентные условия в отношении изделий из стали, охватываемых настоящим Соглашением;

принимая во внимание тот факт, что настоящее Соглашение должно сопровождаться сотрудничеством Сторон в отношении их сталелитейной промышленности, включая должный обмен информацией в рамках контактной группы, как это предусмотрено статьей 17 (2) СПС, согласились о следующем:

Статья 1

1. Настоящее Соглашение применимо к торговле (прежнее ЕОУС) изделиями из с т а л и .

2. Торговля изделиями из стали, которые приведены в приложении 1 к настоящему Соглашению, будет предметом количественных ограничений.

3. Торговля изделиями из стали, не включенными в приложение 1 к настоящему Соглашению, не подвергается количественным ограничениям.

4. В случаях с изделиями из стали и возникновения предмета обсуждения, не охватываемыми настоящим Соглашением, применяются соответствующие условия СПС.

Статья 2

1. Стороны устанавливают и сохраняют в каждом календарном году количественные ограничения на казахстанский экспорт в страны сообщества, как это определено в приложении 2 к настоящему Соглашению для изделий, установленных в приложении 1 к настоящему Соглашению. Такой экспорт подлежит двойному контролю в соответствии с протоколом А к настоящему Соглашению.

2. Стороны подтверждают свои обязательства по достижению полной либерализации торговли в отношении изделий из стали, указанных в приложении 1 к настоящему Соглашению, при условии установления схожих конкурентных условий.

3. Количественные ограничения, таможенные пошлины, сборы и другие меры, имеющие равное влияние в отношении экспорта металлического лома и отходов черных металлов, классифицируемых в позиции 7204 согласно комбинированной номенклатуры Европейского Сообщества, запрещены среди Сторон.

4. Стороны согласились с тем, что импорт изделий, включенных в приложение 1 к настоящему Соглашению, из Республики Казахстан в сообщество с 1 января 2007 года до вступления в силу настоящего Соглашения, должен вычитаться из количественных ограничений, изложенных в приложении 2 .

5. Осуществление импорта в объемах, превышающих объемы, указанные в приложении 2 к настоящему Соглашению, допускается в случаях, когда промышленность сообщества не в состоянии удовлетворить внутренний спрос, что приводит к осуществлению недостаточных поставок какого-либо одного или нескольких изделий, указанных в приложении 1 к настоящему Соглашению. По просьбе любой из Сторон немедленно проводятся консультации с целью определения уровня нехватки на основании объективных данных. Вслед за результатами консультаций, а также основываясь на них, сообщество вводит свои внутренние процедуры для увеличения количества, указанного в приложении 2 к настоящему С о г л а ш е н и ю .

6. Если страны-кандидаты на членство в Европейском Союзе присоединятся до прекращения действия настоящего Соглашения, Стороны рассмотрят возможность повышения количественных ограничений, изложенных в приложении 2.

7. Каждая из Сторон может, в любое время, обратиться за консультацией о т н о с и т е л ь н о :

уровней количественных ограничений, изложенных в приложении 2 к настоящему Соглашению, в случае значительного ухудшения или улучшения условий в отношении изделий из стали, указанных в приложении 1;

возможности перевода количества из групп не полностью использованных изделий в другие группы.

Статья 3

1. Ввоз на таможенную территорию сообщества для свободного обращения изделий из стали, указанных в приложении 1 к настоящему Соглашению, осуществляется при условии предоставления разрешения на импорт выданного компетентным органом страны члена на основании экспортной лицензии, выданной компетентными органами Республики Казахстан, и сертификата происхождения в соответствии с положениями

протокола А к настоящему Соглашению.

2. Ввоз на таможенную территорию сообщества изделий из стали, указанных в приложении 1 к настоящему Соглашению, не должен подвергаться количественным ограничениям, указанным в приложении 2, при условии, что они будут указаны в декларации как предназначенные на реэкспорт за пределы сообщества в том же состоянии или после переработки в рамках административной системы контроля, существующей в сообществе.

3. Переходящий запас соответствующих количественных ограничений на следующий календарный год объемов количественных ограничений, указанных в приложении 2 к настоящему Соглашению, неизрасходованных в течение календарного года, может составлять до 10 % от соответствующего количественного ограничения за год, в течение которого он не был использован. Республика Казахстан должна уведомить сообщество не позднее 31 марта следующего года о своем намерении использовать настоящее положение.

4. Количественное ограничение на определенную группу изделий может быть пересмотрено один раз в течение календарного года до 10 % от соответствующего количественного ограничения по данной группе изделий с согласия обеих Сторон. Республика Казахстан должна уведомить сообщество не позднее 1 мая о намерении использовать настоящее положение.

Статья 4

1. С целью более эффективного проведения системы двойного контроля и предотвращения злоупотребления и нарушения:

государственные органы Республики Казахстан информируют соответствующие компетентные органы сообщества до 28-го числа каждого месяца о лицензиях на экспорт, выданных в предыдущем месяце;

органы власти сообщества информируют компетентные органы Республики Казахстан к 28-му числу каждого месяца о разрешениях на импорт, предоставленных в предыдущем месяце.

В случае каких-либо существенных расхождений с учетом вовлеченных временных факторов такой информации, каждая из Сторон может обратиться за консультацией, которая должна быть незамедлительно предоставлена.

2. Без ущерба пункту 1 настоящей статьи и с целью обеспечения эффективного действия настоящего Соглашения обе Стороны соглашаются предпринимать все необходимые шаги по предотвращению, расследованию и принятию всех необходимых правовых и/или административных мер против нарушения при переправке, изменении маршрута, ложном заявлении о стране или месте происхождения, фальсификации документов, ложного заявления относительно количества или

классификации товаров или против каких-либо иных случаев. Соответственно Стороны соглашаются установить необходимые правовые положения и административные процедуры, разрешающие совершение таких эффективных действий против нарушения, которые включают в себя обязательные меры ответственности к соответствующим экспортерам и/или импортерам.

3. Если какая-либо из Сторон на основе имеющейся у нее информации считает, что настоящее Соглашение нарушено, Страна может потребовать консультаций от другой Страны, которые должны проводиться незамедлительно.

4. Ожидая результаты консультаций, упомянутых в пункте 3 настоящей статьи, и по требованию сообщества, а также при предоставлении достаточных доказательств, Республика Казахстан обеспечивает, чтобы любые изменения количественных ограничений, которые могут возникнуть в результате этих консультаций, были внесены в календарный год, во время которого был сделан запрос на консультации в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, или на следующий год, если лимит на данный календарный год исчерпан.

5. Если Стороны в ходе консультаций, проведенных в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, не смогут прийти к обоюдному решению, сообщество имеет право при наличии достаточного доказательства того, что происходящие из Республики Казахстан изделия из стали, охватываемые настоящим Соглашением, были импортированы с нарушением настоящего Соглашения, зачесть соответствующее количество в счет количественных ограничений, указанных в приложении 2.

6. Если Стороны в ходе консультаций согласно пункту 3 настоящей статьи не смогут прийти к обоюдному решению, сообщество имеет право, при условии, что имеется достаточное доказательство, отражающее ложное заявление о количестве или классификации, отказаться от импорта данных изделий.

7. Стороны соглашаются тесно сотрудничать для предотвращения и эффективного разрешения всех проблем, возникающих вследствие нарушения настоящего Соглашения.

Статья 5

1. Количественные ограничения, указанные в приложении 2 к настоящему Соглашению, на импорт в сообщество изделий из стали, указанных в приложении 1 к настоящему Соглашению, не должны разделяться сообществом на региональные квоты.

2. Стороны должны сотрудничать с целью предотвращения неожиданных и наносящих вред изменений в традиционных торговых потоках в сообщество. В случае наступления неожиданного и наносящего вред изменения в традиционных торговых потоках (включая региональную концентрацию или потерю традиционных поставок),

сообщество имеет право потребовать консультации для удовлетворительного разрешения возникшей проблемы. Такие консультации должны проводиться **н е з а м е д л и т е л ь н о** .

3. Республика Казахстан способствует обеспечению того, чтобы экспорт в сообщество изделий из стали, указанных в приложении 1 к настоящему Соглашению, осуществлялся как можно более равномерно в течение года. В случае возникновения неожиданного и неблагоприятного быстрого роста импорта сообщество имеет право потребовать консультаций для того, чтобы разрешить возникшую проблему. Такие консультации **проводятся незамедлительно** .

4. В дополнение к обязательству, содержащемуся в пункте 3 настоящей статьи, в случае если количество изделий из стали по лицензиям, выданным государственными органами Республики Казахстан, составило 90 % от количественных ограничений в рассматриваемом году, любая из Сторон может запросить консультации о количественных ограничениях на этот год. Такие консультации должны проводиться незамедлительно. В ожидании результата таких консультаций, компетентные органы Республики Казахстан могут продолжить выдачу лицензий на экспорт изделий, охваченных настоящим Соглашением, при условии, что количество изделий по таким лицензиям не превышает количество, указанное в приложении 2 к настоящему Соглашению.

Статья 6

1. Если какой-либо вид продукции, охваченный настоящим Соглашением, импортируется в сообщество из Республики Казахстан на условиях, которые приводят или могут привести к существенному ущербу для производителей аналогичной продукции в странах сообщества, сообщество должно предоставить Республике Казахстан соответствующую информацию в полном объеме, чтобы попытаться найти решение, приемлемое для обеих Сторон. Стороны должны начать консультации **н е з а м е д л и т е л ь н о** .

2. Если во время консультаций, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, не удастся достичь соглашения в течение 30 дней с даты обращения сообщества с просьбой начать консультации, сообщество может воспользоваться правом предпринять определенные шаги в отношении защитных мер согласно положениям **С П С** .

3. Несмотря на положения настоящего Соглашения, положения пункта 6 статьи 13 СПС будут применяться.

Статья 7

1. Классификация изделий, охваченных настоящим Соглашением, при экспорте из Республики Казахстан основывается на товарной номенклатуре внешнеэкономической деятельности, действующей в Республике Казахстан, а при импорте в сообщество на тарифной и статистической номенклатуре сообщества (в дальнейшем комбинированная номенклатура или КН) и любых поправок к нему. Любая поправка к КН, сделанная в соответствии с правилами, действующими в сообществе касательно изделий, охваченных настоящим Соглашением, или любым решением о классификации товаров, не должна иметь действия, позволяющие сократить количественные ограничения, указанные в приложении 2 к настоящему Соглашению.

2. Происхождение изделий, охваченных настоящим Соглашением, определяется в соответствии с правилами, действующими в сообществе. Любая поправка к этим правилам о происхождении должна быть сообщена Республике Казахстан и не должна иметь действия, позволяющие сократить количественные ограничения, указанные в приложении 2 к настоящему Соглашению. Порядок контроля над происхождением изделий, указанных выше, изложен в протоколе А к настоящему Соглашению.

Статья 8

1. Без ущерба периодическому обмену информацией о лицензиях на экспорт и разрешениях на импорт согласно статье 4 (1) настоящего Соглашения Стороны соглашаются производить обмен всей статистической информацией, имеющей отношение к изделиям, указанным в приложении 1 к настоящему Соглашению, в соответствующие интервалы с учетом кратчайших сроков, в течение которых должна быть подготовлена данная информация, которая включает в себя лицензии на экспорт и разрешения на импорт, выданные согласно статье 3 настоящего Соглашения, и статистические данные об импорте и экспорте в отношении данных изделий.

2. Каждая из Сторон может обратиться за консультацией в случае какого-либо существенного расхождения в представленной информации.

Статья 9

1. Без ущерба положениям о консультациях, предусмотренных в отношении определенных обстоятельств, оговоренных в предыдущих статьях настоящего Соглашения, консультации должны проводиться по любым проблемам, возникающим в ходе применения настоящего Соглашения по запросу любой из Сторон. Любые консультации проводятся в духе сотрудничества и с желанием урегулирования различий между Сторонами.

2. Если настоящее Соглашение предусматривает, что консультации проводятся незамедлительно, Стороны предпринимают все разумные действия для их проведения.

3. Все другие консультации регулируются следующими положениями:

любая из Сторон должна уведомить в письменном виде другую Сторону о запросе
на консультац и и ;

при соответствующих случаях, в разумные сроки, вслед за запросом должен последовать отчет с обоснованием причин для таких консультаций; консультации должны начаться в течение одного месяца со дня подачи запроса; на консультациях должно быть принято взаимоприемлемое решение в течение одного месяца со дня их начала, если срок не продлевается по соглашению Сторон.

4. Специальные дополнительные консультации могут быть также проведены по согласованию Сторон настоящего Соглашения.

Статья 10

Обе Стороны нацелены на достижение полной либерализации торговли изделиями из стали и признают тот факт, что таковое является важным условием продвижения торговли между ними, что положения о конкуренции, государственной помощи и охране окружающей среды, применимые внутри каждой из Сторон, должны быть совместимыми. С этой целью и на основании запроса со стороны Республики Казахстан, сообщество должно оказать техническое содействие, чтобы помочь Республике Казахстан принять и реализовать положения законодательства, совместимые с теми, что приняты и применяются сообществом. Такая помощь будет точно определена в проектах, которые должны быть согласованы обеими Сторонами, и четко определять, среди прочего, цели, средства и календарные сроки.

Статья 11

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты подписания и действует до 31 декабря 2007 года и, затем, автоматически продлевается на последующие годовые периоды. При каждом годовом продлении, количественные ограничения, установленные в приложении 2 к настоящему Соглашению, увеличиваются на 2,5 %.

2. По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются в письменном виде.

3. Любая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем письменного уведомления об этом другой Стороны. В таком случае его действие прекращается по истечении 6 месяцев с даты получения такого уведомления, при этом, количественные ограничения, установленные в приложении 2 к настоящему Соглашению, уменьшаются пропорционально к дате прекращения, если только Стороны не согласятся об ином.

4. Если Республика Казахстан присоединится к ВТО до истечения срока действия настоящего Соглашения, данное Соглашение будет прекращено с даты присоединения к В Т О .

5. Сообщество сохраняет за собой право в любое время предпринять все необходимые меры, включая случаи, когда Стороны не могут прийти к взаимовыгодному решению в ходе консультаций, предусмотренных в предыдущих статьях, или когда настоящее Соглашение расторгается одной из Сторон для повторного введения системы автономных квот в отношении экспорта из Республики Казахстан продуктов, указанных в приложении 1 к настоящему Соглашению.

6. Приложения 1, 2 и протокол А к настоящему Соглашению являются его неотъемлемыми частями.

Совершено в городе _____ в двух экземплярах, каждый на казахском, болгарском, чешском, датском, голландском, английском, эстонском, финском, французском, немецком, греческом, венгерском, итальянском, латвийском, литовском, мальтийском, польском, португальском, румынском, словацком, словенском, испанском, шведском и русском языках, текст каждого из них имеет одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут руководствоваться текстом на английском языке.

За Правительство

За Европейское Сообщество

Республики Казахстан

П р о т о к о л А

к С о г л а ш е н и ю

между П р а в и т е л ь с т в о м

Р е с п у б л и к и К а з а х с т а н и

Е в р о п е й с к и м С о о б щ е с т в о м п о

т о р г о в л е о п р е д е л е н н ы м и

изделиями из стали

Глава 1

Классификация

Статья 1

1. Компетентные органы сообщества и Республики Казахстан обязуются информировать друг друга о любых изменениях комбинированной номенклатуры (далее - КН) и товарной номенклатуре внешнеэкономической деятельности, действующей в Республике Казахстан (далее - ТН ВЭД), охваченных настоящим Соглашением, до даты их введения в силу соответствующей Стороной.

2. Компетентные органы сообщества и Республики Казахстан обязуются информировать друг друга о любых решениях, относящихся к классификации изделий, охваченных настоящим Соглашением, в течение одного месяца с даты их принятия.

Такое описание включает в себя:

описание таких изделий;
соответствующие коды КН и ТН ВЭД;
причины, вызвавшие такое решение.

3. Если решение о классификации приводит к изменению практики классификации любого изделия, охваченного Соглашением, компетентные органы сообщества предоставляют уведомление за 30 дней с даты уведомления сообщества до вступления решения в силу. Изделия, отправленные до даты вступления в силу решения, продолжают подлежать ранней практике классификации, при условии, что такие товары представлены для импортирования в сообщество в течение 60 дней с такой даты.

4. Если решение сообщества о классификации, вызвавшее изменение практики классификации любого изделия, охваченного Соглашением, касается категории, подпадающей под количественные ограничения, Стороны соглашаются провести консультации в соответствии с порядком, описанным в статье 9 (3) Соглашения, с целью выполнения обязательства, содержащегося в статье 7 (1) Соглашения.

5. В случае расхождения мнений компетентных органов Республики Казахстан и сообщества в момент ввоза в сообщество по вопросам классификации изделий, охваченных Соглашением, классификация должна временно основываться на показателях, предоставленных сообществом, до проведения консультаций в соответствии со статьей 9 с целью достижения соглашения об окончательной классификации таких изделий.

Глава 2

Происхождение

Статья 2

1. Изделия, произведенные в Республике Казахстан, согласно действующим правилам сообщества об экспорте в сообщество в соответствии с договоренностями, предусмотренными Соглашением, сопровождаются казахстанским сертификатом происхождения в форме, приложенной к настоящему протоколу.

2. Сертификат происхождения удостоверяется казахстанскими организациями, уполномоченными для этих целей по законодательству Республики Казахстан, в плане того, могут ли такие изделия под вопросом считаться изделиями, произведенными в Республике Казахстан.

Статья 3

Сертификат происхождения выпускается только по заявке, выполненной в письменном виде экспортером или, под ответственность экспортера, его уполномоченным представителем. Казахстанские организации, уполномоченные для этих целей по законодательству Республики Казахстан, обеспечивают, чтобы сертификат происхождения был оформлен должным образом, и для этой цели требуют любое необходимое документационное подтверждение или осуществляют любую проверку, которую они считают необходимой.

Статья 4

Выявление незначительных различий между данными, представленными в сертификате происхождения, и документах, представленных в таможенный орган, для цели выполнения формальностей при импорте изделий, не должно вызывать в связи с этим сомнения в отношении данных, представленных в сертификате.

Глава 3

Система двойного контроля для изделий, подпадающих под количественные ограничения

Раздел 1

Экспортирование

Статья 5

Соответствующие государственные органы Республики Казахстан выдают лицензию на экспорт всей партии стальных изделий из Республики Казахстан, охваченных Соглашением, в пределах количественных ограничений, указанных в приложении 2 к настоящему Соглашению.

Статья 6

1. Лицензия на экспорт должна соответствовать форме, приложенной к настоящему протоколу, и быть действительной для экспорта на таможенной территории сообщества .

2. Каждая лицензия на экспорт должна удостоверить, среди прочего, что количество таких изделий было зачтено в счет соответствующего количественного ограничения, установленного для изделий под вопросом в приложении 2 к настоящему Соглашению.

Статья 7

Компетентные органы сообщества должны быть немедленно информированы об аннулировании или изменении любой ранее выданной лицензии на экспорт.

Статья 8

1. Экспорт зачитывается в счет количественных ограничений, установленных на год , в котором была осуществлена отправка изделий, даже, если лицензия на экспорт была выдана после такой отправки.

2. Для целей применения пункта 1 настоящей статьи отправка товара считается осуществленной в момент его погрузки на экспортный транспорт.

Статья 9

Лицензия на экспорт для применения статьи 11 настоящего протокола предоставляется не позднее 31 марта года, следующего за годом, в котором были отправлены товары, указанные в лицензии.

Раздел 2

Импортирование

Статья 10

Разрешение на импорт подверженных количественным ограничениям изделий из стали в странах сообщества будет производиться при условии предоставления санкции на импорт.

Статья 11

1. Компетентные органы сообщества выдают разрешение на импорт, указанное в статье 10 настоящего протокола, в течение десяти дней с даты представления импортером оригинала соответствующей лицензии на экспорт.

2. Разрешения на импорт действительны в течение четырех месяцев с даты их выпуска для импорта на таможенной территории сообщества.

3. Компетентные органы сообщества отменяют выданное разрешение на импорт при аннулировании соответствующей лицензии на экспорт. Однако, если компетентные органы сообщества уведомлены об изъятии или аннулировании лицензии на экспорт только после разрешения свободного обращения изделий в

сообществе, соответствующее количество засчитывается в счет ограничений, установленных в отношении изделия.

Статья 12

Если компетентные органы сообщества выявляют, что общее количество, указанное в лицензии на экспорт, выданной компетентными органами Республики Казахстан, превышает количественные ограничения, установленные для изделий, указанных в приложении 2 к настоящему Соглашению, компетентные органы сообщества приостанавливают дальнейшую выдачу разрешений на импорт в отношении таких изделий, подпадающих под количественные ограничения. В этом случае компетентные органы сообщества немедленно информируют органы Республики Казахстан и незамедлительно проводят консультации согласно статье 9 (2) настоящего Соглашения.

Глава 4

Форма и предоставление лицензий на экспорт и сертификатов происхождения и общие положения относительно экспорта в сообщество

Статья 13

1. Лицензия на экспорт и сертификат происхождения могут содержать дополнительные копии, исправно обозначенные как таковые. Они составляются на английском языке. Если они составлены от руки, то данные вносятся чернилами и п е ч а т н ы м и б у к в а м и .

Размер документов должен быть 210 x 297 мм. Используемая бумага должна быть белого цвета, не содержать механических повреждений и весит не менее 25 г/м. Если документы имеют несколько копий, то только первый экземпляр, являющийся оригиналом, должен быть отпечатан на специальном бланке. Эта копия должна иметь четкую надпись "оригинал", а другие копии - надпись "копия". Только оригинал принимается компетентными органами сообщества как действительный для цели экспорта в сообщество в соответствии с положениями Соглашения.

2. Каждый документ должен иметь определенный стандартный серийный номер, независимо напечатан он или нет, по которому он может быть идентифицирован.

Этот номер включает в себя следующие элементы:
две буквы, идентифицирующие экспортирующую страну, т.е.
KZ = Республика Казахстан;

две буквы, идентифицирующие соответствующее государство-член сообщества по таможенной очистке, т.е.:

В Е	=	Б е л ь г и я
В G	=	Б о л г а р и я
С Z	=	Ч е ш с к а я Р е с п у б л и к а
D К	=	Д а н и я
D E	=	Г е р м а н и я
E E	=	Э с т о н и я
E L	=	Г р е ц и я
E S	=	И с п а н и я
F R	=	Ф р а н ц и я
I E	=	И р л а н д и я
I T	=	И т а л и я
С Y	=	К и п р
L V	=	Л а т в и я
L T	=	Л и т в а
L U	=	Л ю к с е м б у р г
H U	=	В е н г р и я
M T	=	М а л ь т а
N L	=	Н и д е р л а н д ы
A T	=	А в с т р и я
P L	=	П о л ь ш а
P T	=	П о р т у г а л и я
R O	=	Р у м ы н и я
S I	=	С л о в е н и я
S K	=	С л о в а к и я
F I	=	Ф и н л я н д и я
S E	=	Ш в е ц и я

GB = Великобритания

однозначную цифру, определяющую год, соответствующую последней цифре в году, например "5" для 2005 года;

двузначный номер от 01 до 99, определяющий определенный выдающий орган экспортирующей страны;

пятизначный номер, возрастающий постепенно с 00001 до 99999, присвоенный государству-члену сообщества по таможенной очистке.

Статья 14

Лицензия на экспорт и сертификат происхождения могут быть выданы после отгрузки товара, к которому они относятся. В таких случаях на них должна иметься надпись "выданы в отношении прошедшего" ("issued retrospectively").

Статья 15

1. В случае кражи, утери или уничтожения лицензии на экспорт или сертификата происхождения, экспортер может обратиться к государственным органам Республики Казахстан, уполномоченным выдавать лицензии, или казахстанским организациям, уполномоченным выдавать сертификаты происхождения согласно законодательству Республики Казахстан, соответственно, для выдачи дубликата на основе имеющихся у экспортера документов на экспорт. Дубликат любого такого сертификата или лицензии, выданной таким образом, должен иметь надпись "дубликат" ("duplicate").

2. На дубликате должна быть указана дата оригинальной лицензии на экспорт или первоначального сертификата происхождения.

Глава 5

Административное сотрудничество

Статья 16

Стороны тесно сотрудничают при выполнении положений настоящего протокола. С этой целью обе Стороны способствуют контактам и обмену мнениями, включая сотрудничество по техническим вопросам.

Статья 17

Для обеспечения правильного применения настоящего протокола Стороны предоставляют взаимную помощь при проверке подлинности и аккуратности выданных лицензий на экспорт и сертификатов происхождения, или любых заявлений, сделанных в соответствии с этим протоколом.

Статья 18

Республика Казахстан направляет сообществу (Европейской Комиссии) имена и адреса компетентных органов Республики Казахстан, уполномоченных выдавать и проверять лицензии на экспорт и сертификаты происхождения, вместе с образцами используемых ими печатей и подписей. Республика Казахстан также информирует сообщество (Европейскую Комиссию) о любом изменении такой информации.

Статья 19

1. Последующая проверка сертификатов происхождения или лицензий на экспорт осуществляется в любое время, или когда компетентные органы сообщества имеют обоснованное сомнение в подлинности сертификата или лицензии или точности информации относительно действительного происхождения таких товаров.

2. В таких случаях компетентные органы сообщества возвращают сертификат происхождения или лицензию на экспорт или их копии соответствующим органам Республики Казахстан, указывая, если приемлемо, причины, оправдывающие такую проверку. В случае представления счета-фактуры, такая счет-фактура или ее копия прилагаются к сертификату или лицензии или их копиям. Компетентные органы должны также представить любую полученную информацию, доказывающую, что данные, представленные в вышеупомянутом сертификате или лицензии, являются **н е д о с т о в е р н ы м и** .

3. Положения пункта 1 настоящей статьи применяются также к последующим проверкам сертификатов происхождения, предусмотренным в статье 2 настоящего **п р о т о к о л а** .

4. Результаты последующих проверок, проводимых в соответствии с пунктами 1 и 2 выше, направляются компетентным органам сообщества в течение трех месяцев после проверки. Такая информация должна указывать, использовались ли сомнительный сертификат, лицензия или заявление в отношении товаров, которые фактически были экспортированы, или были ли такие товары допущены к экспорту согласно договоренностям, установленным в Соглашении. Информация должна также включать в себя, по требованию сообщества, копии всей документации, необходимой для полного выявления фактов, и, в частности, достоверного происхождения товаров.

Если такие проверки выявят систематические нарушения в использовании сертификатов происхождения, сообщество может подвергнуть импорт сомнительных изделий под положения статьи 2 (1) настоящего протокола.

5. С целью последующей проверки сертификатов происхождения копии сертификатов, а также любых документов на экспорт, относящихся к ним, хранятся в соответствующих органах Республики Казахстан не менее одного года с даты **и с т е ч е н и я** **С о г л а ш е н и я** .

6. Порядок проверки в любое время, предусмотренный в настоящей статье, не должен препятствовать свободному обращению таких товаров.

Статья 20

1. Если процедура проверки, указанная в статье 19 настоящего протокола, или если информация, имеющаяся у компетентных органов Республики Казахстан или

сообщества, указывают или могут указывать на нарушение положений Соглашения, обе Стороны тесно сотрудничают с соответствующей безотлагательностью для предотвращения такого нарушения.

2. С этой целью соответствующие органы Республики Казахстан по своей собственной инициативе или по требованию сообщества проводят или организуют соответствующие расследования в отношении операций, которые являются несоблюдением или нарушением, или, по мнению сообщества, нарушают настоящий протокол. Компетентные органы Республики Казахстан направляют результаты таких расследований в компетентные органы сообщества, включая любую другую подходящую информацию, позволяющую определить причину несоблюдения или нарушения, включая действительное происхождение товаров.

3. По соглашению Сторон должностные лица, назначенные сообществом, могут присутствовать при расследовании, упомянутом в пункте 2 настоящей статьи.

4. В соответствии с сотрудничеством, упомянутым в пункте 1 настоящей статьи, компетентные органы Республики Казахстан и сообщества обмениваются любой информацией, которую любая из Сторон считает необходимой "для предотвращения несоблюдения или нарушения положений Соглашения. Такой обмен может включать информацию о торговле видами изделий, указанных в Соглашении, между Республикой Казахстан и третьими странами, в частности, если сообщество имеет обоснованные причины считать, что сомнительные товары могут быть перевезены через территорию Республики Казахстан до их импортирования в сообщество. Эта информация может включать по требованию сообщества копии всех соответствующих документов при их наличии.

5. Если достаточное доказательство свидетельствует, что положения настоящего протокола не были соблюдены или были нарушены, компетентные органы Республики Казахстан или сообщества могут согласиться принять любые необходимые меры для предотвращения такого несоблюдения или нарушения.

Согласованный протокол

В контексте настоящего Соглашения Стороны соглашаются с тем, что: во исполнение обмена информацией, предусмотренного в статье 4 (1) настоящего Соглашения, Стороны будут по обращению представлять такую информацию как сообществу в целом, так и его государствам-членам;

в ожидании достижения удовлетворительного результата консультаций, предусмотренных статьей 5 (2) настоящего Соглашения, Республика Казахстан будет сотрудничать, если об этом попросит сообщество, путем прекращения выдачи лицензий на экспорт, которые, иначе, еще более усугубят проблемы, возникшие в результате неожиданных и наносящих ущерб изменений в традиционной торговле;

Республика Казахстан примет во внимание чувствительную природу малых региональных рынков в сообществе как с точки зрения их традиционных потребностей в поставках, так и во избежание региональных концентраций.

Приложение 1
к Соглашению между
Правительством Республики Казахстан
и Европейским Сообществом по торговле
определенными изделиями из стали

С А Л и с т о в о й

прокат

SA 1 Рулоны	SA 2. Толстолистовая	SA. 3 Другой листовой
сталь	прокат	
7208 10 00 00	7208 40 00 10	7208 40 00 90
7208 25 00 00	7208 51 20 10	7208 53 90 00
7208 26 00 00	7208 51 20 91	7208 54 00 00
7208 27 00 00	7208 51 20 93	7210 90 80 91
7208 36 00 00	7208 51 20 97	7208 90 00 10
7 2 0 8	3 7	0 0
7208 37 00 90	7208 51 20 98	7209 15 00 00
7 2 0 8	3 8	0 0
7208 38 00 90	7208 51 91 10	7209 16 10 00
7 2 0 8	3 9	0 0
7208 39 00 90	7208 51 91 90	7209 16 90 00
7211 14 00 10	7208 51 98 10	7209 17 10 00
7211 19 00 10	7208 51 98 91	7209 17 90 00
7219 11 00 00	7208 51 98 99	7209 18 10 00
7219 12 10 00	7208 52 91 10	7209 18 91 00
7219 12 90 00	7208 52 91 90	7209 18 99 00
7219 13 10 00	7208 52 10 00	7209 25 00 00
7219 13 90 00	7208 52 99 00	7209 26 10 00
7219 14 10 00	7208 53 10 00	7209 26 90 00
7219 14 90 00	7211 13 00 00	7209 27 10 00
	7209 27 90 00	7212 40 20 10
7225 30 10 00	7209 28 10 00	7212 40 20 91
7225 30 30 10		7209 28 90 00
7225 30 90 00		7209 90 00 10
7225 40 15 10		7210 11 00 10
7225 50 20 10		7210 12 20 10
		7212 50 40 11

7210 12 80 10	7212 50 61 11
7210 20 00 10	7212 50 69 11
7210 30 00 10	7212 50 90 13
	7 2 1 0 4 1 0 0 1 0
7210 49 00 10	7212 60 00 11
7210 50 00 10	7212 60 00 91
7210 61 00 10	7219 21 10 00
7210 69 00 10	7219 21 90 00

7210 70 10 10 7219 22 10 00

Приложение 2
к Соглашению между
Правительством Республики Казахстан
и Европейским Сообществом по торговле
определенными изделиями из стали
Количественные ограничения
(тонн)

Изделия 2007

SA Листовой прокат
SA 1 Рулоны 110000
SA 2 Толстолистовая 0
с т а л ь
SA 3 Другой листовой 140000

прокат

Лицензия на экспорт

1 Экспортер (имя, полный адрес, страна)	ОРИГИНАЛ	2 No	
	3 Год квоты		4 Группа продукции
	ЛИЦЕНЗИЯ НА ЭКСПОРТ (стальная продукция)		
5 Получатель (имя, полный адрес, страна)	6 Страна происхождения		7 Страна назначения
8 Место и дата отгрузки - средства транспортировки	9 Дополнительные данные		
10 Марки и номера - количество и тип упаковки - описание товаров	11 Код товара по КН	1 2 Количество ⁽¹⁾	1 3 Стоимость ⁽²⁾
14 Выдача свидетельства компетентным органом			

Я, нижеподписавшийся, удостоверяю, что вышеописанные товары отнесены на счет количественного ограничения, установленного для года, указанного в пункте 3, в соответствии с группой, указанной в пункте 4, на основании положений по регулированию торговли стальной продукцией в Европейском Сообществе.

15 Компетентный орган (название, полный адрес, страна)	В на..... (Подпись) (Печать)
--------------------------------------------------------	---------------------------------------

(1) Указывается чистый вес (кг), а также количество в единице предписанной категории, где не используется чистый вес.

(2) В валюте контракта на продажу.

Лицензия на экспорт

1 Экспортер (имя, полный адрес, страна)	Копия	2 No	
	3 Год квоты		4 Группа продукции
	ЛИЦЕНЗИЯ НА ЭКСПОРТ (стальная продукция)		
5 Получатель (имя, полный адрес, страна)	6 Страна происхождения		7 Страна назначения
8 Место и дата отгрузки средства транспортировки	9 Дополнительные данные		
10 Марки и номера количества и тип упаковки - описание товаров	11 Код товара по КН	1 2 Количество ⁽¹⁾	1 3 Стоимость ⁽²⁾

14 Выдача свидетельства компетентным органом

Я, нижеподписавшийся, удостоверяю, что вышеописанные товары отнесены на счет количественного ограничения, установленного для года, указанного в пункте 3, в соответствии с группой, указанной в пункте 4, на основании положений по регулированию торговли стальной продукцией в Европейском Сообществе.

15 Компетентный орган (название, полный адрес, страна)	В на..... (Подпись) (Печать)
--------------------------------------------------------	---------------------------------------

(1) Указывается чистый вес (кг), а также количество в единице предписанной категории, где не используется чистый вес.

(2) В валюте контракта на продажу.

Сертификат происхождения

	Оригинал	2 No	
--	----------	------	--

1 Экспортер (имя, полный адрес, страна)	3 Год квоты	4 Группа продукции	
Сертификат происхождения (стальная продукция)			
5 Получатель (имя, полный адрес, страна)	6 Страна происхождения	7 Страна назначения	
8 Место и дата отгрузки средства транспортировки	9 Дополнительные данные		
10 Марки и номера - количество и тип упаковки - описание товаров	11 Код товара по КН	1 2 Количество ⁽¹⁾	1 3 Стоимость ⁽²⁾
14 Выдача свидетельства компетентным органом Я, _____ нижеподписавшийся, _____ удостоверяю, что вышеописанные товары происходят из страны, указанные в пункте 6, на основании положений по регулированию торговли стальной продукцией в Европейском Сообществе.			
15 Компетентный орган (название, полный адрес, страна)	В на..... (Подпись) (Печать)		

(1) Указывается чистый вес (кг), а также количество в единице предписанной категории, где не используется чистый вес.

(2) В валюте контракта на продажу.

Сертификат происхождения

1 Экспортер (имя, полный адрес, страна)	Копия	2 No	
	3 Год квоты	4 Группа продукции	
Сертификат происхождения (стальная продукция)			
5 Получатель (имя, полный адрес, страна)	6 Страна происхождения	7 Страна назначения	
8 Место и дата отгрузки средства транспортировки	9 Дополнительные данные		
10 Марки и номера - количество и тип упаковки - описание товаров	11 Код товара по КН	1 2 Количество ⁽¹⁾	1 3 Стоимость ⁽²⁾
14 Выдача свидетельства компетентным органом Я, _____ нижеподписавшийся, _____ удостоверяю, что вышеописанные товары происходят из страны, указанные в пункте 6, на			

основании положений по регулированию торговли стальной продукцией в Европейском Сообществе.	
15 Компетентный орган (название, полный адрес, страна)	В на..... (Подпись) (Печать)

- (1) Указывается чистый вес (кг), а также количество в единице предписанной категории, где не используется чистый вес.
- (2) В валюте контракта на продажу.

Примечание РЦПИ: Далее прилагается текст Соглашения на английском языке.